



& SAVOIR-VIVRE®

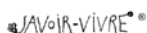
Creat cu pasiune și savoir-faire. Un volum Baroque Books & Arts®.

Sam Willis & James Daybell

ISTORIA NEAȘTEPTATĂ

traducere din limba engleză de
INES HRISTEA





Colecție coordonată de Dana MOROIU

Sam Willis & James Daybell

HISTORIES OF THE UNEXPECTED

Copyright © Sam Willis & James Daybell, 2018

First published in hardback in Great Britain in 2018

by Atlantic Books, an imprint of Atlantic Books Ltd.

© Baroque Books & Arts®, 2019

Imaginea copertei: Cristiana RADU

Concepție grafică: Baroque Books & Arts®

Lector: Rodica CREȚU

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

WILLIS, SAM

Istoria neașteptată / Sam Willis & James Daybell;

trad. din lb. engleză de Ines Hristea. - București: Baroque Books & Arts, 2019

Conține bibliografie

Index

ISBN 978-606-8977-47-8

I. Daybell, James

II. Hristea, Ines

94

Tiparul executat de Master Print Super Offset

Niciun fragment din această lucrare și nicio componentă grafică nu pot fi reproduse fără acordul scris al deținătorului de copyright, conform Legii Dreptului de Autor.

Totul

ARE O

istorie

CHIAR ȘI CELE MAI

neașteptate

LUCRURI...

... și totul

SE

LEAGĂ

ÎN

NEAȘTEPTATE

moduri

Pentru Julia și Tors

MULȚUMIRI

Cartea aceasta are ca scop să împărtășească o muncă de cercetare amplă și o abordare nouă a istoriei. Prin urmare, primele noastre mulțumiri trebuie să le fie adresate acelor istorici scriitori – profesioniști și amatori – care scriu azi și care schimbă modul în care noi, ceilalți, privim spre trecut. Cu toții faceți o treabă extraordinară, deși adesea ea rămâne neremarcată și nerecompensată. Vă mulțumim pentru timpul, efortul, energia și inteligența voastră! Fără voi n-am fi putut să scriem această carte.

Mai aplicat, dorim să le mulțumim acelor istorici care ne-au inspirat în mod particular prin gândirea lor creativă, prin sprijinul și încurajările pe care ni le-au oferit de-a lungul anilor. Întrucât volumul acesta țintește un public general, am ales să nu introducem prea multe note de subsol. Cu toate că noi am citit mult și cu mare aplecare și am pornit la drum având ca bază mai bine de 50 de ani – adunați la un loc – de documentare în biblioteci și arhive. Recunoaștem astfel că le suntem îndatorați colegilor istorici în ceea ce privește secțiunea de lecturi suplimentare aflată la finalul cărții, secțiune a cărei menire este de a-i incita pe cititorii noștri la o documentare aprofundată.

Dorim să le mulțumim numeroșilor noștri colegi și prieteni care, cu toată generozitatea, ne-au furnizat idei, ne-au călăuzit, ne-au sprijinit și ne-au hrănit, intelectual și nu numai: Andy

Gordon, Nadine Akkerman, Nick Barnett, Sue Broomhall, Anthony Caleshu, Erika Gaffney, James Gregory, Daniel Grey, Emma Haddon, Dan Maudlin, Angela McShane, Elaine Murphy, Svante Norrhem, Lordul John Russell, the Worshipful Company of Glovers, Adam Smyth, Jacqueline Van Gent, Charlie și A. J. Courtney, Suzie Lipscomb, Janina Ramirez, Phillip Northcott, Darius Arya, James Holland, Michael Duffy, Andrew Lambert, Jennie Stogdon și, dintre twitterați, lui @HunterS_Jones, @RedLunaPixie, @KittNoir și @Kazza2014.

Mulțumiri colective le datorăm și lui Dan Snow, Dan Morelle, Tom Clifford și fantasticei echipe History Kit, pentru tot sprijinul și toate încurajările lor, cât și lui Will Atkinson, James Nightingale, Kate Straker, Seán Costello și tuturor celor de la Atlantic Books.

Dorim de asemenea să vă mulțumim tuturor (și sunteți sute de mii) celor care ați ascultat podcastul nostru sau care ați venit să vedeți unul dintre evenimentele noastre live și ați fost atât de amabili și de entuziaști.

Totuși, mai presus de orice, vrem să le mulțumim familiilor noastre, pentru tot ce au făcut pentru noi și continuă să facă, pentru că suportă în viețile lor un istoric – închipuiți-vă, dintre toate lucrurile de pe pământ!

Această carte a fost creată pentru voi.

Sam și James

Isca – Escanceaster – Exeter

Ziua sfântului Eligius – 12 Rabī' al-'awwal

1439 – I.XII.MMXVII – 1 decembrie 2017

INTRODUCERE

Cartea aceasta s-a născut din seria de podcasturi *Istoria neașteptată*, care ne-a oferit amândurora, în calitate de istorici profesioniști, mai multă stimulare intelectuală și mai multe prilejuri de amuzament decât orice alt proiect anterior al nostru. Seria aceasta ne-a schimbat fundamental modul de a privi trecutul – și prezentul – și sperăm că volumul de față va reuși să vă schimbe și vouă perspectiva.

Ideea e simplă. Noi credem că totul – adică *absolut totul*, chiar și cele mai neașteptate lucruri – are o istorie și că istoriile astea se leagă, unele de altele, în moduri neașteptate și adesea aproape magice.

Cartea aceasta a fost gândită ca o călătorie care să prilejuiască descoperiri istorice, o călătorie pe parcursul căreia abordăm unele dintre cele mai mărețe teme istorice – de la dinastia Tudorilor la cel de-al Doilea Război Mondial, de la Imperiul Roman la victorienii – prin intermediul unor subiecte complet neașteptate.

Veți afla din acest volum cum istoria *bărbii* se leagă de Războiul Crimeii; cum istoria *agrafei de hârtie* are treabă cu Stasi; cum istoria *bulelor* (ca și aceea a *pisicilor*) are conexiuni profunde cu Revoluția Franceză; cum se împletesc povestea *Titanicului*, a distrugerii nucleare a Hiroshimei și a Ground Zero și ce legătură au toate trei cu romanul *Marile speranțe*, al lui Charles Dickens;

veți ajunge să înțelegeți de ce istoria *cicatricelor* e atât de importantă; de ce istoria *coșurilor de fum* e atât de încântătoare; de ce istoria *zăpezii* e atât de inspiratoare.

Mulți oameni, trecutul continuă să le fie prezentat ca studiul unor bărbați măreți și al unor femei minunate, al unor evenimente, războaie și revoluții, al unor mișcări culturale și epoci, un studiu care ne transportă din Antichitate, trecând prin Evul Mediu și ajungând în lumea modernă. Unii istorici privilegiază diverse aspecte ale trecutului, precum religia, societatea, economia, genurile, politica, afacerile militare sau ideile. Toate acestea sunt utile; oferă perspective diverse și date noi privind studiul trecutului. Totuși istoria, așa cum o cunoaștem și o înțelegem azi, e extraordinar de complexă și de interconectată, astfel că o unică perspectivă asupra trecutului nu poate să fie suficient de adecvată, încât să prezinte tabloul complet.

Sperăm că *Istoria neașteptată* vă va ajuta să umpleți golul dintre abordarea academică tradițională a complexității – care se realizează printr-o gândire zăpăcitoare și cercetări inovatoare – și apetitul public pentru o istorie digerabilă, dar, în același timp, plină de miez și care să-ți pună mintea la treabă.

Abordarea noastră flexibilă vă permite să înțelegeți semnificația istorică a tuturor lucrurilor. Ea se extinde asupra a tot soiul de subiecte, de teme, de obiecte și de emoții și vă ajută să vedeți legăturile care se stabilesc între tot și toate. Tocmai aceste legături, între diversele aspecte ale istoriei noastre, sunt cele care generează o perspectivă inedită asupra trecutului și prezentului.

În esență, noi considerăm că să citești despre trecut într-o manieră predictibilă și liniară este o experiență nesatisfăcătoare. Istoria e ca un labirint; ca să înțelegi cât mai mult din istorie trebuie să rătăcești prin labirint, să te pierzi în el – iar apoi să sperii că vei găsi drumul înapoi, către început. Prin urmare, exact așa ne-am conceput și noi cartea: fiecare capitol se leagă de următorul, iar ultimul se leagă de primul.

Haideți să începem cu mâinile voastre, care țin această carte...

CUPRINS

Mulțumiri.....	9
Introducere	11
1. Măinile.....	13
2. Mănușile.....	24
3. Parfumul	38
4. Bula	51
5. Umbrele.....	64
6. Bărbile.....	77
7. Norii.....	92
8. Praful.....	105
9. Ceasurile	121
10. Broderia	136
11. Mâncărimea	149
12. Găurile.....	162
13. Patul.....	176
14. Visele.....	190
15. Părul.....	207
16. Agrafa de hârtie	220
17. Scrisorile.....	234
18. Cutiile	248
19. Curajul.....	260
20. Munții	279
21. Coșurile de fum.....	291
22. Lacrimile.....	304

23. Leii.....	319
24. Gunoii.....	334
25. Zăpada.....	351
26. Pisicile.....	369
27. Surâsul.....	382
28. Cicatricea.....	397
29. Înclinația.....	412
30. Semnătura	428
 Implicați-vă și voi!	 444
Lecturi suplimentare selectate	445
Indice	497

WITH LOVE,
BAROQUE



& SAVOIR-VIVRE®

O colecție de formare și rafinare a personalității, *à la légère*, fără nicio declarație de intenție programatică.

Enciclopedii și alte lucrări capabile să corecteze micile imperfecțiuni și să răspundă la marile întrebări cu grație, umor și inteligență, pentru cititorii care își caută bucurii oneste într-o lume a speranțelor amânate.